

Sourat: Fussilat

11. Thumma istawa ila alssama-i wahiya dukhanun faqala laha walil-ardi i/tiya tawAAan aw karhan qalata atayna ta-iAAeena

11. Et qui, s'occupant ensuite du Ciel qui n'était encore qu'une nébuleuse, lui dit ainsi qu'à la Terre : "Soumettez-vous de gré ou de force !" – "Nous voilà entièrement soumis !", répondirent-ils.»

11 . Then turned He to the heaven when it was smoke , and said unto it and unto the earth : Come both of you , willingly or loth . They said : We come , obedient .

12. Faqadahunna sabAAA samawatin fee yawmayni waawha fee kulli sama-in amraha wazayyanna alssamaa alddunya bimasabeeha wahifthan thalika taqdeeru alAAazeezi alAAalemi

12. Et de cette nébuleuse, Il tira la substance de sept Cieux en deux jours et assigna à chaque ciel une fonction bien déterminée, tout en couvrant le ciel le plus bas de luminaires pour l'embellir et aussi pour le protéger. Tel fut l'ordre établi par le Tout-Puissant, l'Omniscient.

12 . Then He ordained them seven heavens in two Days and inspired in each heaven its mandate ; and we decked the nether heaven with lamps , and rendered it inviolable . That is the measuring of the Mighty , the Knower .

13. Fa-in aAAaradoo fuqul anthartukum saAAaiqatan mithla saAAaiqati AAadin wathamooda

13. Si les négateurs s'obstinent dans leur refus, dis-leur : «Je vous mets en garde contre un cataclysme pareil à celui dont furent frappés les `Âd et les Thamûd

13 . But if they turn away , then say : I warn you of a thunderbolt like the thunderbolt (which fell of old upon the tribes) of Aad and Thamud ;

14. Ith jaat-humu alrrusulu min bayni aydeehim wamin khalfihim alla taABudoo illa Allaha qaloo law shaa rabbuna laanzala mala-ikatan fa-inna bima orsiltum bihi kafiirona

14. qui, lorsque des prophètes s'étaient présentés à eux de toutes parts pour les exhorter à n'adorer que Dieu, leur dirent : "Si notre Seigneur avait voulu nous exhorter, Il aurait envoyé des anges ! Aussi récusons-nous totalement votre message !"«

14 . When their messengers came unto them from before them and behind them , saying : Worship none but Allah! they said : If our Lord had willed , He surely would have sent down angels (unto us) , so lo! we are disbelievers in that wherewith ye have been sent .

15. Faamma AAadun faistakbaroo fee al-ardi bighayri alhaqqi waqaloo man ashaddu minna quwwatan awa lam yaraw anna Allaha allathee khalaqahum huwa ashaddu minhum quwwatan wakanoo bi-ayatina

yajhadoona

15. Les `Âd, de leur côté, se montrèrent d'une arrogance extrême sur la Terre : «Quel peuple, disaient-ils, a une puissance supérieure à la nôtre?» Oubliaient-ils que Dieu qui les avait créés était infiniment plus Redoutable qu'eux? Et, cependant, ils se sont obstinés à nier Nos signes.

15 . As for Aad , they were arrogant in the land without right , and they said : Who is mightier than us in power? Could they not see that Allah Who created them , He was mightier than them in power? And they denied Our revelations .

16. Faarsalna AAalayhim reehan sarsaran fee ayyamin nahisatin linutheeqahum AAathaba alkhizyi fee alhayati alddunya walaAAathabu al-akhirati akhza wahum la yunsaroon

16. Nous déchaînâmes alors contre eux un vent impétueux et glacial, durant des jours néfastes, pour leur faire goûter un supplice avilissant en ce monde, sans compter le supplice plus avilissant encore dans la vie future où ils ne pourront bénéficier d'aucun secours !

16 . Therefor We let loose on them a raging wind in evil days , that We might make them taste the torment of disgrace in the life of the world . And verily the doom of the Hereafter will be more shameful , and they will not be helped .

17. Waamma thamoodu fahadaynahum faistahabboo alAAama AAala alhuda faakhathat-hum saAAaiqatu alAAathabi alhooni bima kanoo yaksiboona

17. Quant aux Thamûd, Nous leur avons bien indiqué la voie à suivre, mais ils lui préférèrent celle de l'égarément. Aussi furent-ils foudroyés par un fléau avilissant qui vint abattre leur arrogance et sanctionner leurs agissements,

17 . And as for Thamud , We gave them guidance , but they preferred blindness to the guidance , so the bolt of the doom of humiliation overtook them because of what they used to earn .

18. Wanajjayna allatheena amanoo wakanoo yattaqoon

18. tout en épargnant ceux d'entre eux qui étaient croyants et mus par la crainte du Seigneur.

18 . And We delivered those who believed and used to keep their duty to Allah .

19. Wayawma yuhsharu aAAadao Allahi ila alnnari fahum yoozaAAoon

19. Un jour viendra où les ennemis de Dieu seront rassemblés et poussés en groupes vers l'Enfer.

19 . And (make mention of) the day when the enemies of Allah are gathered unto the Fire , they are driven on

20. Hatta itha ma jaooha shahida AAalayhim samAAaahum waabsaruhum wajulooduhum bima kanoo

yaAmaloonah

20. Et quand ils y parviendront, leurs oreilles, leurs yeux et même leurs peaux témoigneront contre eux pour dénoncer leurs agissements.

20 . Till , when they reach it , their ears and their eyes and their skins testify against them as to what they used to do .

<http://www.yabiladi.com/coran/sourat.php?surano=41&min=10&lg=>